



# RAPPORT D'ACTIVITÉ

Saison 2024/2025



# Sommaire

## 1.

### **Accès Culture p.3**

Historique **p.4**

Chiffres clés **p.5**

Une équipe engagée **p.6**

Les valeurs Accès Culture **p.7**

## 3.

### **Publics Sourds & malentendants p.11**

Adaptation en LSF **p.12**

Surtitrage adapté **p.12**

Gilets vibrants SUBPAC **p.13**

Rencontre avec les équipes artistiques **p.13**

Chiffres saison 24/25 **p.14**

## 5.

### **Relais & territoires p.17**

Animer un réseau **p.17**

Communiquer **p.18**

Événements **p.19**

## 2.

### **Publics aveugles & malvoyants p.8**

Audiodescription **p.8**

Programme détaillé **p.8**

Visite tactile du plateau **p.9**

Maquette tactile **p.9**

Projet Bleu **p.10**

Chiffres saison 24/25 **p.11**

## 4.

### **Publics mixtes p.15**

Atelier de pratique adapté **p.15**

Visite adaptée **p.15**

Chiffres saison 24/25 **p.16**

## 6.

### **Partenaires & équipes p.21**

# Accès Culture

## L'association

collabore avec plus de 170 théâtres et opéras à travers la France pour mettre en place des services d'accessibilité au spectacle vivant destinés aux personnes aveugles ou malvoyantes, notamment par le biais de l'audiodescription. Elle œuvre également pour l'inclusion des personnes Sourdes ou malentendantes, en proposant des adaptations en langue des signes française (LSF) et avec du surtitrage adapté.

### Spectacle vivant



Audiodescription



Adaptation LSF



Surtitrage adapté

170

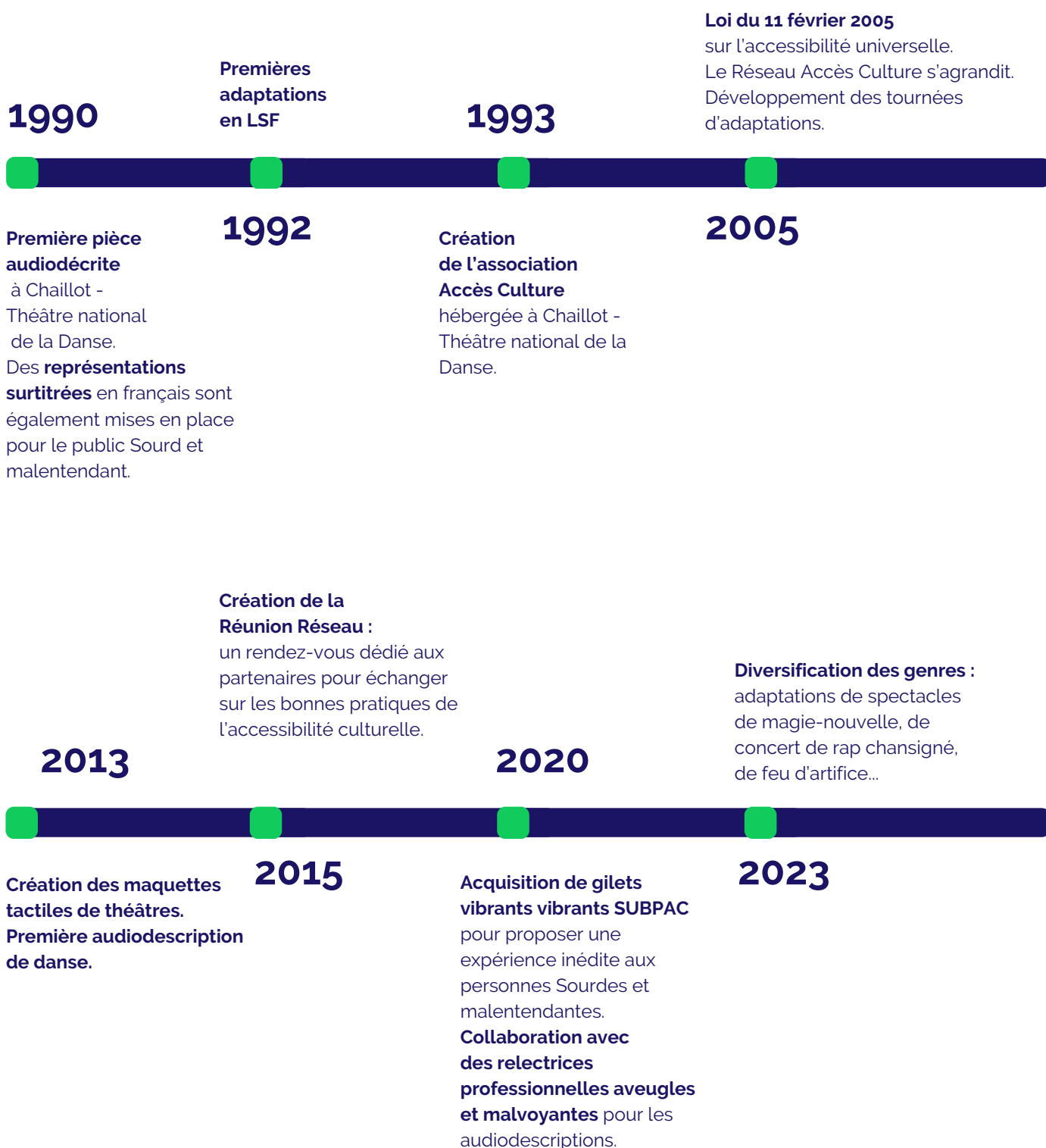
théâtres  
& opéras

## En 1990,

Frédéric Le Du est assistant à la mise en scène de Jérôme Savary, directeur du Théâtre national de Chaillot. Curieux et attentif à ce qui l'entoure, il découvre un article sur l'audiodescription au cinéma. Persuadé de son utilité pour le spectacle vivant, Frédéric Le Du se lance dans l'aventure et développe l'audiodescription pour le théâtre et l'opéra en France.

L'association Accès Culture voit officiellement le jour en 1993, marquant ainsi le début d'un parcours qui dure depuis 32 ans.

# Historique



# Chiffres clés

## Les personnes aveugles et malvoyantes en France

**1,7 million**

de personnes en France sont atteintes d'un trouble de la vision

**1 personne**

aveugle ou malvoyante naît toutes les 15 heures

**207 000**

aveugles et malvoyants profonds en France

**932 000**

malvoyants moyens en France

## Les personnes Sourdes et malentendantes en France

**6,6 %**

de la population française (+ de 4 millions de personnes) est touchées par un déficit auditif

**483 000**

personnes avec une déficience auditive profonde ou sévère

**88 %**

sont devenus Sourds au cours de leur vie

**600 000**

malentendants portent un appareil auditif

**80 000**

sont locutrices de la LSF

Sources :

# Une équipe engagée

L'équipe Accès Culture se compose de 7 salariés permanents, répartis entre les fonctions de direction, administration, communication, programmation et production. Elle est soutenue par une quarantaine de collaborateurs intermittents, incluant des comédiens et des régisseurs, ainsi que par des auteurs et des partenaires indépendants.

## Une expertise et un professionnalisme

### **Programmation de la saison**

Identification et sélection des spectacles à adapter

### **Création, reprise de l'adaptation**

Écriture, enregistrement, relecture pour l'AD et le STT adapté ; traduction, adaptation, mise en scène et coaching pour l'adaptation LSF

### **Faire connaître**

Présenter l'association et ses missions, informer et communiquer sur les spectacles accessibles

### **Sensibiliser**

Favoriser les prises de conscience sur les enjeux liés au handicap

### **Relation avec les compagnies**

Recueil des contenus des spectacles, organisation des captations, temps de travail...

### **Production de l'adaptation**

Gestion logistique, déplacement du comédien ou régisseur, gestion du matériel...

### **Accompagner**

Conseiller les théâtres partenaires sur la mise en place d'une politique d'accessibilité globale

### **Créer des liens**

Développer une cartographie en identifiant de nouveaux relais, conforter les liens entre tous les acteurs concernés

# Les valeurs

## Accès Culture

### VALEURS SOCIÉTALES

#### L'accessibilité culturelle

L'accès à la culture, inscrit dans la Déclaration universelle des Droits de l'Homme et, depuis 2005, dans la Convention relative aux droits des personnes en situation de handicap, constitue un droit fondamental pour chacun, quel que soit le handicap. Ce droit garantit à tous de pouvoir bénéficier de la diversité des offres culturelles, qu'il s'agisse des contenus proposés par les institutions culturelles ou des pratiques artistiques, qu'elles soient amateurs ou professionnelles. Les savoir-faire et compétences d'Accès Culture sont pleinement engagés au service de cette mission, visant à garantir :

- **L'accès à l'information**
- **L'accès aux œuvres.**

### ENGAGEMENTS SOCIAUX

#### Emplois & recrutement

Accès Culture fait chaque saison appelle à l'expertise de relecteurs et relectrices aveugles ou malvoyantes qui accompagnent le travail des audiodescripteurices. Des regards extérieurs Sourds sont également présents lors de créations d'adaptations en LSF réalisées par une équipe de comédiens et comédiennes Sourdes ou entendantes, également renouvelée tous les ans. En février 2025, un nouveau poste, porté par Lucas Touchard, vient renforcer le Pôle LSF et surtitrage adapté, ainsi que la communication de l'association.

#### Dialogues et relations avec les différents acteurs

Pour être efficace, **l'accessibilité doit être intégrée à chaque étape, de la création du spectacle à l'accueil du spectateur.** Les pouvoirs publics, les structures culturelles et les associations œuvrent ensemble pour développer des politiques d'inclusion. Accès Culture facilite ces collaborations en accompagnant les structures culturelles, en organisant des rencontres et en relayant les informations. Grâce à ces échanges réguliers, **l'association œuvre à la diversification des spectacles accessibles, renforce les liens entre acteurs locaux et nationaux, et favorise l'inclusion de tous dans les lieux culturels.**

#### Formation continue

Chaque saison, Accès Culture met en place un plan de formation. L'association fait appel à des organismes spécialisés tels que l'IVT - International Visual Theatre, le Cagec, ou encore l'Agecif. Ces formations, directement liées aux activités de l'association, permettent à ses membres d'acquérir des compétences ciblées et essentielles pour assurer la réussite de leurs missions.

# Publics aveugles & malvoyants



## Audiodescription

Depuis 1990, Accès Culture est pionnière dans l'audiodescription du spectacle vivant en France. Ce dispositif permet de rendre le spectacle accessible aux personnes aveugles et malvoyantes en diffusant, via des casques, des descriptions indispensables à la compréhension de la représentation. Les audiodescriptions sont enregistrées à l'avance et diffusées en direct par un régisseur, via des casques remis aux spectateurs avant le début du spectacle



## Programme détaillé

Un programme détaillé est proposé pour certains spectacles ne bénéficiant pas d'audiodescription, mais pour lesquels une introduction plus approfondie est essentielle à la compréhension de la pièce. Ce programme reprend les informations classiques (distribution, intentions de mise en scène), enrichies de détails sur les décors, les costumes et les effets visuels éventuels. Il est disponible en caractères agrandis, en braille, en version audio et en version électronique accessible, lisible par synthèse vocale.



## MÉDIATIONS



## Visite tactile du plateau

**Organisées en amont des représentations en audiodescription**, les visites tactiles du plateau permettent aux spectateurs de parcourir le plateau et de découvrir du bout des doigts les éléments essentiels du décor, des costumes et des accessoires, afin de mieux appréhender le spectacle.

Des rencontres avec l'équipe artistique des spectacles peuvent également être proposées.

## Maquette tactile

**Accès Culture collabore avec deux ateliers de création pour concevoir des maquettes tactiles**, pensées par Rémi de Fournas, audiodescripteur et guide-conférencier. Réalisées en concertation avec les théâtres, ces maquettes existent en deux formats : dix maquettes individuelles (petits formats) et une maquette unique (grand format). Grâce au toucher et à l'accompagnement du médiateur, elles permettent de découvrir l'histoire et le fonctionnement des espaces du lieu, tout en s'y repérant.



# Bleu, le ciel comme limite

**Création** Julie Compans

Chorégraphe et audiodescriptrice

**Interprètes** Odil Gerfaut et Elsa Gillet

**Compositeur** Jean Kapsa

**Production** Accès Culture

**Regard extérieur et artiste plasticienne**

Laure Audinot

## Présentation

Que se passe-t-il quand les yeux ne fonctionnent plus ? Quelle forme d'intelligence sensible se met en place ? Peut-on écouter avec les mains, voir avec les oreilles, opérer un glissement des sens ? Sur scène, en connivence avec le pianiste, un danseur et une danseuse aveugles apprivoisent l'espace, jouent avec le vide et dialoguent avec les surfaces. Ils s'aventurent dans la musique, partagent leurs récits et ouvrent la possibilité à ceux qui voient de percevoir la danse autrement.



**Dossier artistique**

<https://bit.ly/4apUgPr>

Bleu est accessible aux personnes aveugles et malvoyantes grâce à la lecture de textes descriptifs inclus dans le spectacle. Un surtitrage adapté est également proposé aux personnes Sourdes et malentendantes.

## Performance dansée

jeudi 12 décembre 2024

dans le cadre du vernissage

de l'exposition « Fragments dansés »

de Laure Audinot

au centre Poterne des peupliers,  
Paris 13e

## Présentation publique

Lundi 17 mars 2025

Au studio May B (Micadanses)

Paris 4e

## Date de première :

Vendredi 11 avril 2025 à l'amphithéâtre  
de l'Opéra Bastille dans le cadre la  
Réunion Réseau 2024-2025  
d'Accès Culture

**Une production**



**Avec le soutien de**



# Chiffres saison 24/25

**244**

audiodescriptions  
en France

**2716**

spectateurices  
aveugles ou  
malvoyants

**20**

nouvelles  
structures  
culturelles

**116**

accompagnants

**5**

## Relectrices aveugles ou malvoyantes

elles garantissent la clarté des descriptions pour rendre les claires et évocatrices pour le public aveugle.

**5**

## maquettes tactiles :

**Comédie-Française (Salle Richelieu)**, Paris

**Odéon Théâtre de l'Europe**, Paris

**Théâtre du Jeu de Paume**, Aix-en-Provence

**Grand Théâtre de Provence**, Aix-en-Provence

**Pôle Culturel de Chirongui**, Mayotte

**1**

**programme détaillé**



# Publics Sourds & malentendants



## Adaptation en LSF

Depuis sa création, Accès Culture milite pour la présence de la LSF sur les scènes de théâtre. L'équipe de comédiens signants, composée de personnes Sourdes et entendants, réalise un travail d'adaptation du texte en langue des signes avant les représentations. L'association accompagne les équipes artistiques pour intégrer au mieux les comédiens signants à la mise en scène (costumes, placement éclairé). Les comédiens signants sont régulièrement accompagnés d'un regard extérieur afin d'enrichir leur travail d'adaptation.



## Surtitrage adapté

Le surtitrage adapté aux personnes Sourdes et malentendantes correspond au surtitrage des dialogues d'une pièce de théâtre, réécrits pour en faciliter la lecture. Il comprend aussi le nom des personnages, les voix-off, la description de la musique d'ambiance et les bruitages. Il est projeté sur un écran situé soit au-dessus, soit sur un côté de la scène ou encore intégré au décor. Les surtitrages sont synchronisés en direct par un régisseur Accès Culture. Des casques d'amplification sonore et des boucles magnétiques peuvent également être proposées au public malentendant.

## MÉDIATIONS



## Gilets vibrants SUBPAC

Accès Culture propose la location de gilets vibrants SUBPAC aux théâtres partenaires. Cette technologie créée par TiMMPi permet aux personnes Sourdes et malentendantes de **ressentir la musique grâce aux vibrations**. Lors d'une représentation visuelle naturellement accessible, ou lors d'une représentation adaptée en LSF, le spectateur a la possibilité de porter un gilet (sur le dos ou la poitrine) pour sentir les musiques et les sons du spectacle.

## Rencontres avec les équipes artistiques

Des rencontres avec les équipes artistiques sont régulièrement organisées afin que les spectateurs puissent échanger et poser leurs questions. Elles sont rendues accessibles aux personnes malentendantes avec l'**amplification sonore** et interprétées **en LSF** pour les personnes Sourdes signantes.



## Chiffres saison 24/25

**106**

représentations  
adaptées en LSF

**22**

représentations  
avec surtitrage  
adapté

**1545**

spectateurices  
bénéficiaires

**27**

nouvelles  
structures  
culturelles

**19**

### **Comédiens et comédiennes signantes**

dans un premier temps, ils et elles adaptent en LSF le spectacle, puis un travail d'intégration de leur personnage est réalisée en collaboration avec les équipes artistiques.

**9**

### **Regards extérieurs**

ils et elles accompagnent le travail d'adaptation en LSF du ou de la comédienne afin d'en renforcer la justesse et la qualité.

# Publics mixtes

## Atelier de pratique adapté

Les ateliers adaptés sont organisés en lien avec une représentation accessible afin de donner des clés de compréhension supplémentaires au spectacle. Pour les publics aveugles et malvoyants, l'atelier est mené par l'équipe artistique du spectacle et accompagné par l'auteur ou l'autrice de l'audiodescription. Pour les publics Sourds et malentendants, il est mené par un membre de l'équipe artistique du spectacle, aux côtés d'un interprète LSF ou d'un danseur Sourd signant de l'association Accès Culture.



## Visite adaptée

En complément des adaptations, Accès Culture conçoit des visites adaptées menées par des conférenciers spécialisés. Ces visites s'appuient sur des maquettes tactiles individuelles représentant les volumes et les masses du site pour les personnes aveugles et malvoyantes ; sont proposées avec amplification sonore pour les personnes malentendantes ; et interprétées en LSF pour les personnes Sourdes signantes. Il peut s'agir de visites de théâtres, d'expositions, d'événements tels que la Nuit Blanche ou patrimoniales à l'occasion du Mois parisien du Handicap.

# Médiations 24/25

**29**

actions de médiation adaptées\*

**10**

actions pour les personnes aveugles et malvoyantes

**19**

actions pour les personnes Sourdes et malentendantes

- **3** ateliers de danse adaptés aux aveugles et malvoyants
- **7** visites tactiles et descriptives

- **4** ateliers de danse adaptés en LSF
- **3** bords plateau
- **12** visites LSF ou amplifiées



# RELAIS & TERRITOIRES

**ANIMER UN RÉSEAU**  
Tisser le lien entre les acteurs concernés  
au sein du territoire



## Écoles

Présentations  
des spectacles  
Jeune Public  
avec représentation  
scolaire



## Associations

Rencontres,  
partenariats communs  
sur des événements,  
communication,  
relais d'infos



## Institutionnels

Rencontres, visites,  
sensibilisations,  
communication,  
relais d'infos



## Structures culturelles

Conseils en bonnes  
pratiques et ponts  
avec les musées



## Individuels

Communication,  
rencontres,  
recensement des avis  
et retours  
d'expériences



## Médico-social

Communication,  
relais d'infos



## Pôles ressources

Rencontres,  
partenariats communs  
sur des événements,  
relais d'infos



# RELAIS & TERRITOIRES

## COMMUNIQUER

Accès Culture conçoit une communication  
entièrement accessible  
s'adaptant aux spécificités des publics



### Communication digitale

Newsletters accessibles, agenda national en ligne et communication sur les réseaux sociaux



### Relations presse

Développement du fichier médias, dossier de presse et communiqués, revues de presse



### Communication print

Édition de documents en caractères agrandis, en braille, lisibles par synthèse vocale



### Événementiel

Événements à destination du Réseau, des relais d'infos, des publics (cf. p.18/19)



### Créations de contenus

Soustitrage et montage de vidéos de présentation en LSF, podcasts et capsules sonores



# ÉVÉNEMENTS

## Événements Accès Culture

### Journées de sensibilisation à l'accessibilité culturelle

- La Comète, le 17/12/2024

### Journée Réseau

- Accès Culture à l'Opéra national de Paris (site Bastille), le 11/04/2025  
(130 personnes présentes)

### Réunions des spectateurs

- Deux entreVues à destination des spectateurs aveugles et malvoyants à l'Hôtel d'Albret, les 29/10/2024 et 26/02/2025
- Deux présentations de saison à destination des spectateurs Sourds à l'Hôtel d'Albret, les 16/10/2024 et 27/02/2025

### Présentation de saison 25/26 - Audiodescription

- Théâtre Mogador, le 25 juin 2024 (112 personnes présentes)

## Présentations auprès des relais associatifs et institutionnels

### Présentation de saison

- Présentation de saison à Reims | Médiathèque Jean Falala, le 24/09/2024
- INJS, le 17/09/2024
- ARDDS, le 3/10/2024
- Le Centre Forja, le 29/11/24
- Association Paul Guignot, le 18/12/24

### Salons et Forum

- Fête de la Vie Associative et Citoyenne | Paris Centre, le 14/09/24
- Forum sur l'accessibilité culturelle | Korea Disability Arts & Culture Center, le 8/10/24
- Portes ouvertes Collège et lycée Morvan, le 25/01/2025
- Rencontre départementale | Cultures du cœur 93, le 26/11/2024
- Salon Autonomic Paris 2025, du 3 au 5/06/25
- Journée Mondiale de la Surdicécité 2025 | Service de Rééducation et Réadaptation des Déficiences Sensorielles de l'Hôpital Sainte Marie, le 27/06/25

# ÉVÉNEMENTS

## Sensibilisations

- Master Médiation | Université Nanterre (avec le Théâtre des Champs Elysées), le 13/12/24
- Ateliers autour de l'audiodescription du spectacle "Voyage dans la Lune" | Lycée Jean Mermoz et Opéra Orchestre National de Montpellier, les 3, 10 et 13/13/24
- Masterclass auprès d'enseignants, Comédie-Française Vieux-Colombier, 08/12/2024
- Sensibilisation auprès de lycéens | Maison de la Culture d'Amiens, le 15/01/2025
- Semaine de l'accessibilité | Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines, le 20/03/25
- Semaine de l'Accessibilité et du Handicap | Université Paris-Nanterre, le 24/03/25
- Département d'études germaniques | Université Sorbonne Nouvelle, le 25/04/25
- Festival We Love Green 2025, le 8/06/25

## Tables rondes et colloques

- Conférence sur l'audiodescription | ESIT, le 5/04/25
- Colloque Culture et Surdité | INFOSENS, le 13/06/25
- "L'art d'être ensemble, culture et handicap, quelles coopérations ?" | Ville de Paris, le 17/06/25
- Talk "L'accès aux loisirs pour les personnes en situation de handicap." | Festival Yardland, le 6/07/25

# PARTENAIRES & ÉQUIPES



Grâce aux soutiens précieux de nos partenaires, nous pouvons proposer aux spectateurs en situation de handicap sensoriel d'accéder à des offres culturelles dans les théâtres et opéras de notre réseau. Nous souhaitons les remercier chaleureusement pour leur aide. Reconnue comme association d'intérêt général, Accès Culture souhaite aussi remercier ses soutiens financiers.

## **Ministère de la Culture**

Délégation Générale à la Transmission, aux Territoires  
et à la Démocratie Culturelle

## **Ville de Paris**

Direction des Affaires Culturelles

Direction des Solidarités

Sous-direction de l'Autonomie, Service Handicap

## **Ville de Marseille**

**Fondation Étienne et Maria Raze**

**Fondation Malakoff Humanis Handicap**

**UNADEV**

**Agefiph**

Soutenu  
par



# PARTENAIRES & ÉQUIPES

## **Bureau de l'association**

Présidente Florence Lamy

Trésorier Gilles Monzat

Secrétaire Franca Malservisi

## **Collaborateurs et collaboratrices**

**Fondateur Directeur** Frédéric Le Du

**Administration Édition adaptée** Anne Démoulin

**Communication** Linda Sami et Lou Touchard

**Production, programmation et développement LSF & surtitrage adapté**

Nina Kermiche et Lou Touchard

**Production, programmation et développement audiodescription**

Clémence Pierre, Pauline Boucherie et Andréa Tavares Lomba

**Audiodescripteurs et audiodescriptrices** Anne Barthélemy, Graciela Cerasi, Dune Cherville, Julie Compans, Rémi de Fournas, Antoinette de Saint Blanquat, Frédéric Le Du, Stéphanie Bayle, Cécile Wittendal, Maud Pougeoise, Lilou Apolline Ussel, Alix Coudray

**Régisseur.se.s audiodescription** Paul Boulier, Dune Cherville, Julie Compans, Laurence Fédérico, Anaïs Georgel, Colin Jore, Thibaud Lalanne, Christophe Le Du, Alice Le Moigne, Jean-Baptiste Nirascou, Léa Pointelin, Christophe Touzalin, Ashkan Le Du, Arthur Delzescaux, Nathalie Duong, Alexandre Bonnemort, Damien Cattinari

**Surtitreuses** Camille Chabrierie, Caroline Chapuis, Anne-Laure Gouby, Elise Bonnard

**Régisseurs et régisseuses surtitrage adapté** Christophe Le Du, Paul Boulier, Anaïs Georgel, Arthur Delzescaux

**Comédiens et comédiennes signant(e)s** Djenebou Bathily, Virginie Baudet, Vincent Bexiga, Carlos Carreras, Igor Casas, Aurore Corominas, Julie Plantevin, Juliette Dubreuil, Florence Houmad, Anne Lambolez, Marie Lamothe, Périne Paniccia, Yoann Robert, Sandrine Schwartz, Delphine Saint-Rayond, Karine Feuillebois, Célia Darnoux, Thumette Léon, Marie Lemot

**Regards extérieurs des adaptations LSF** Sabrina Carlioz, Paul Sterckeman, Johanna Giclat, Isabelle Voizeux, Max Taguet

**Conférenciers confériencières** Anne Barthélemy, Tatiana Lujic, Rémi de Fournas et Patrick Crespel

# PARTENAIRES & ÉQUIPES

## **Partenaires**

Tandem, Trilogue, Sils, Marion Jethrit, Antigone, Liesse, Ici& là, La Signerie, Dixit 81, Scop 276, Urapeda Lorraine, Marine Barret, Charlotte Knoepflin, Urapeda Sud, VIA INterprétation, Anne-Claude Prélaz Girod

**Médiation culturelle - Maquettes tactiles** Thibaut Louvet - Nouvelle Fabrique pour Ars Longa, Flavien Masson - Nox maquette

**Artistes chorégraphiques et compagnies** Cie Louis Brouillard - Joël Pommerat, Cie Hippolyte a mal au coeur, Cie MazelFreten, Cie Troupuscule, Hana San Studio

**Webmaster** Olivier Vilaspasa

**Photographes** Élodie Daguin, Émilie Zasso

**Équipement et informatique** Comptoir des achats, MAC (Maintenance Audio Congrès), TiMMPi





# RAPPORT D'ACTIVITÉ

Saison 2024/2025

